International Situations Project Translation

**Brief Behavior Inventory (BBI) – 16 items**

|  |  |
| --- | --- |
| English Version | Translation (Dutch) |
| *Extremely uncharacteristic* | Extreem slecht beschrijvend |
| *Quite uncharacteristic* | Zeer slecht beschrijvend |
| *Fairly uncharacteristic* | Best wel slecht beschrijvend |
| *Somewhat uncharacteristic* | Ietwat slecht beschrijvend |
| *Relatively neutral* | Niet goed maar ook niet slecht beschrijvend |
| *Somewhat characteristic* | Ietwat goed beschrijvend |
| *Fairly characteristic* | Best wel goed beschrijvend |
| *Quite characteristic* | Zeer goed beschrijvend |
| *Extremely characteristic* | Extreem goed beschrijvend |
| 1.     I tried to control the situation. | 1. Ik heb geprobeerd controle te houden over de situatie.
 |
| 2.     I said negative things about myself. | 1. Ik heb negatieve dingen over mezelf gezegd.
 |
| 3.     I behaved in a competitive manner. | 1. Ik heb mezelf op een competitieve manier gedragen.
 |
| 4.     I displayed ambition. | 1. Ik heb ambitie getoond.
 |
| 5.     I dominated the situation. | 1. Ik heb de situatie gedomineerd.
 |
| 6.     I showed high enthusiasm and a high energy level. | 1. Ik heb veel enthousiasme en veel energie getoond.
 |
| 7.     I engaged in physical activity. | 1. Ik heb fysieke activiteiten uitgevoerd.
 |
| 8.     I concentrated on or worked at a hard task. | 1. Ik heb mij op een moeilijke taak geconcentreerd of aan een moeilijke taak gewerkt.
 |
| 9.     I was reserved and unexpressive. | 1. Ik was terughoudend en uitdrukkingsloos.
 |
| 10.   I was physically animated, moved around. | 1. Ik was fysiek geanimeerd en liep rond.
 |
| 11.   I was interested in what someone had to say. | 1. Ik was geïnteresseerd in wat een ander te zeggen had.
 |
| 12.   I sought advice. | 1. Ik zocht advies.
 |
| 13.   I acted playful. | 1. Ik gedroeg me speels.
 |
| 14.   I expressed self-pity or feelings of victimization. | 1. Ik toonde zelfmedelijden of of voelde me slachtoffer.
 |
| 15.   I spoke in a loud voice. | 1. Ik sprak met een luide stem.
 |
| 16.   I exhibited a high degree of intelligence. | 1. Ik toonde een hoog niveau van intelligentie.
 |

Translation provided by:

Jaap Denissen, Tilburg University, Tillburg

Marcel Van Aken, University of Utrecht, Utrecht

Filip De Fruyt, Ghent University, Ghent

The International Situations Project is supported by the National Science Foundation under Grant No. BCS-1528131. Any opinions, findings, and conclusions or recommendations expressed in this material are those of the individual researchers and do not necessarily reflect the views of the National Science Foundation.

International Situations Project

University of California, Riverside

David Funder, Principal Investigator

Researchers: Gwendolyn Gardiner, Erica Baranski

